



## Valodas konsultācijas: elektroniskā datubāze

<http://www.valodaskonsultācijas.lv/lv/questions/1114>

Jautājums	Kā latviešu valodā rakstāmi Starptautiskā Valūtas fonda izpilddirektora personvārdi <b>Christine Lagarde</b> ?
Atbilde	<p>Personvārdi latviešu valodā rakstāmi <b>Kristīne Lagarda</b>.</p> <p>Saskaņā ar franču īpašvārdu atveides noteikumiem latviešu valodā priekšvārds <i>Kristīne</i> ir neregulārs atdarinājums, savukārt par regulāru atdarinājumu būtu uzskatāms atveides variants <i>Kristina</i>. Tomēr priekšvārda rakstījums <i>Kristīne</i> uzskatāms par tradicionāli ierastāku, tāds piedāvāts arī jaunākajos atveides avotos, šī forma ierastāka arī žurnālistu, tulkotāju vidū. Uzvārds gan rakstāms kā IV deklinācijas lietvārds ar galotni <i>-a</i>: <i>Lagarda</i>. Tātad personvārdi latviešu valodā rakstāmi <b>Kristīne Lagarda</b>.</p>
Avoti	<p><a href="#">Citvalodu personvārdu atveides vārdnīca. Franču personvārdi</a></p> <p>Zilgalve, E. <a href="#">Valodas konsultācijas. Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi</a> Populārzinātnisku rakstu krājums. Nr. 15. Atb. red. I. Lokmane. Rīga : Latviešu valodas aģentūra, 2020, 172.–173. lpp.</p>

